

المبسطة العربية الترجمة

Language: العربية (Arabic)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Arabic Easy-to-Read Version © 2009, 2016 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

73d0fe03-b753-5297-abae-4b22a83fd08e

ISBN: 978-1-5313-1303-6

كِتَابُ هُوشَع

رِسَالَةُ اللَّهِ عَلَى فِمْ هُوشَع

١ هَذِهِ رِسَالَةُ اللَّهِ إِلَى هُوشَعِ بْنِ بِيئِرِي فِي أَيَّامِ حُكْمِ عَرَبِيَّاءَ وَيُوْتَامَ وَأَحَازَ وَخَزِقِيَّاءَ،
مُلُوكِ يَهُودَا، وَخِلَالَ حُكْمِ يَرْبَعَامَ بْنِ يُوَاشَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ.
٢ هَذَا أَوَّلُ مَا تَكَلَّمَ بِهِ اللَّهُ إِلَى هُوشَعِ. قَالَ اللَّهُ: «أَذْهَبْ وَتَزَوِّجْ مِنْ أَمْرَأَةٍ زَانِيَةٍ،
وَمَعَهَا أَوْلَادٌ زَنَى. ذَلِكَ لِأَنَّ الْأَرْضَ قَدْ زَنَتْ مُبْتَعِدَةً عَنِ اللَّهِ.»

وَلَادَةُ يَزْرَعِيلَ

٣ فَذَهَبَ هُوشَعُ وَتَزَوَّجَ مِنْ جُومَرَ بِنْتِ دِبْلَايِمَ. فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا لهُوشَعِ. ٤ وَقَالَ لَهُ
اللَّهُ: «ادْعُ اسْمَهُ يَزْرَعِيلَ، لِأَنِّي بَعْدَ فِتْرَةٍ قَصِيرَةٍ سَأُعَاقِبُ عَائِلَةَ يَاهُوَ عَلَى الدَّمِ الْمَسْفُوكِ
مِنْ يَزْرَعِيلَ، وَسَأُيَدِّبُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. ٥ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَأُحَطِّمُ سِلَاحَ إِسْرَائِيلَ وَقُوَّتَهُمْ
فِي وَادِي يَزْرَعِيلَ.»

وَلَادَةُ لُورْحَامَةَ

٦ وَحَبَلَتْ جُومَرُ ثَانِيَةً وَوَلَدَتْ بِنْتًا. فَقَالَ اللَّهُ لهُوشَعِ: «ادْعُ اسْمَهَا لُورْحَامَةَ، لِأَنِّي لَنْ
أَعُودَ أَرْحَمُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، وَلَنْ أَغْفِرَ لَهُمْ بِنَاتًا. ٧ وَلَكِنِّي سَأَرْحَمُ بَنِي يَهُودَا. سَأُخْلِصُهُمْ
بِقُوَّةِ إِلَهِهِمْ*، وَلَيْسَ بِقَوْسٍ أَوْ رُمْحٍ أَوْ خِيُولٍ أَوْ فُرْسَانٍ.»

* ١٤:١ بيت ربِّنا أَنَّ الْمُقْصُودَ هُوَ الْعَائِلَةُ الْمَالِكَةُ فِي إِسْرَائِيلَ. (أَيْضًا فِي الْعَدَدِ ٦)

† ١٥:٦ لُورْحَامَةُ أَيْ «لَا رَحْمَةَ.»

وَلَادَةُ لُوعَمِي

٨ وَفَطَمْتُ جُومِرَ لُورِحَامَةَ، ثُمَّ حَبَلْتُ وَوَلَدْتُ وَلَدًا آخَرَ. ٩ فَقَالَ اللَّهُ: «ادْعُ اسْمَهُ لُوعَمِي، * لِأَنَّكُمْ لَسْتُمْ شَعْبِي، وَأَنَا لَسْتُ إِلَهُكُمْ.»

وَعَدُ اللَّهِ لِإِسْرَائِيلَ

١٠ سَيَكُونُ نَسْلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَثِيرًا كَرَمَلِ الْبَحْرِ الَّذِي لَا يُمْكِنُ إِحْصَاؤُهُ. وَفِي الْمَكَانِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فِيهِ: «لَسْتُمْ شَعْبِي»، سَيُقَالُ لَهُمْ: «أَنْتُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ الْحَيِّ.» ١١ سَيَجْتَمِعُ بَنُو يَهُوذَا وَبَنُو إِسْرَائِيلَ مَعًا، وَسَيَعِينُونَ رَئِيسًا وَاحِدًا لَهُمْ. سَيَخْرُجُونَ مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي تَمَّ سَبْيُهُمْ إِلَيْهَا. لِأَنَّ يَوْمَ يَزْرَعِيلُ سَيَكُونُ عَظِيمًا.

٢ «قُولُوا لِإِخْوَتِكُمْ <أَنْتُمْ شَعْبِي>، وَقُولُوا لِأَخَوَاتِكُمْ <سَوْفَ تُرْحَمُونَ.>»

رِسَالَةُ اللَّهِ إِلَى شَعْبِهِ

٢ «قَدِمُوا قَضِيَّتِي لِأُمِّكُمْ †

لَأَنَّهَا لَيْسَتْ زَوْجَتِي،

وَأَنَا لَسْتُ زَوْجَهَا.

فَلتَتَوَقَّفْ عَنْ زِنَاهَا

وَتَبْعِي الَّذِينَ تَزْنِي مَعَهُمْ عَنْ صَدْرِهَا.

٣ وَالْآنَ إِنِّي سَاعِرٌّ بِهَا

وَأَوْقَفْتُهَا عَارِيَةً كَمَا وُلِدْتُ.

* ١:٩ لُوعَمِي أَي «لَيْسَ شَعْبِي.»

† ٢:٢ لِأُمِّكُمْ أَي إِسْرَائِيلَ.

سَأَحُولُهَا إِلَى بَرِيَّةٍ
وَسَأَجْعَلُهَا أَرْضًا نَاشِفَةً،
وَسَأَقْتُلُهَا بِالْعَطَشِ.

٤ لَنْ أَرْحَمَ أَوْلَادَهَا لِأَنَّهُمْ أَوْلَادُ زِنَى.

٥ لِذَلِكَ حَبَلَتْ بِهِمْ أُمَّهاتُ الزَّانِيَةِ
وَعَلَيْهَا أَنْ تَحْجَلَ مِمَّا عَمَلَتْ.

قَالَتْ: «سَأَلْحَقُ بِمُحِبِّي الَّذِينَ يُعْطُونَنِي طَعَامِي
وَمَائِي وَصُوفِي وَكَنَانِي وَزَيْتِي وَشِرَابِي.»

٦ لِذَلِكَ سَأَسِيحُ طَرِيقَهَا بِالْأَشْوَاكِ،
وَسَأَبْنِي حَائِطًا حَوْلَهَا فَلَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَجِدَ طَرِيقَهَا.

٧ وَمَعَ أَنَّهُا سَتَلْحَقُ بِهِمْ،
إِلَّا أَنَّهُا لَنْ تَصِلَ إِلَيْهِمْ.

حِينَئِذٍ، سَتَقُولُ: «سَأَرْجِعُ إِلَى زَوْجِي الْأَوَّلِ،*

لَأَنَّ حَالِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ

كَانَتْ أَفْضَلَ مِمَّا هِيَ عَلَيْهِ الْآنَ.»

٨ لَكِنَّمَا لَمْ تَعْرِفِ أَنِّي أَنَا

مَنْ أَعْطَاهَا الْقَمْحَ وَالنَّبِيذَ وَالزَّيْتَ.

أَعْطَيْتَهَا الْكَثِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ

وَالذَّهَبِ فَصَنَعَتْ مِنْهَا تَمَثَالًا لِلْبَعْلِ.

٩ «لِذَلِكَ سَأَعُودُ لِأَسْتَعِيدَ قَمَحِي فِي وَقْتِ حَصَادِهِ،

وَنَبِيذِي فِي وَقْتِ عَصْرِهِ.

سَأَسْتَعِيدُ صُوفِي وَكَنَانِي الَّذِي تَسْتَعْدِمُهُ لِسِتْرِ عُرِّيهَا.

* ٢:٧ زَوْجِي الْأَوَّلِ إِشَارَةٌ إِلَى اللَّهِ.

١٠ سَأَكْشِفُ أَعْمَالَهَا الْخِزْيَةَ أَمَامَ كُلِّ مُحِبِّهَا.
وَلَنْ يَسْتَطِيعَ أَحَدٌ أَنْ يُنْقِذَهَا مِنْ يَدَيَّ.

١١ وَسَأُوقِفُ احْتِفَالَاتِهَا وَأَعْيَادَهَا

أَوْائِلَ شَهْوَرِهَا وَسُبُوتَهَا وَكُلَّ مَوَاسِمِهَا.

١٢ سَأُخَرِّبُ كُرُومَهَا وَأَشْجَارَ التَّيْنِ الَّتِي قَالَتْ عَنْهَا:

«هَذِهِ هَدَايَا أَعْطَاهَا لِي مُحِبِّي.»

وَسَأُحَوِّلُهَا إِلَى غَابَةِ،

وَسَتَأْكُلُهَا الْحَيَوَانَاتُ الْبَرِّيَّةُ.

١٣ سَأُعَاقِبُهَا عَلَى الْوَقْتِ الَّذِي أَحْرَقَتْ فِيهِ الْبُخُورَ لِلْبَعْلِ

حِينَ كَانَتْ تَتَزِينُ بِالْحَلِيِّ وَالْجَوَاهِرِ

وَتَذْهَبُ وَرَاءَ مُحِبِّهَا،

وَقَدْ نَسَيْتَنِي، يَقُولُ اللَّهُ.

١٤ «لِذَلِكَ سَأَفْتِنُهَا وَأَقُودُهَا إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَأُكَلِّمُ قَلْبَهَا.

١٥ وَسَأُعْطِيهَا كُرُومَهَا هُنَاكَ،

وَسَيَصِيرُ وَادِي عَنُورٍ أَبَا لِلْأَمَلِ.

وَسَتُجِيبُنِي هُنَاكَ

كَمَا أَجَابْتَنِي فِي أَيَّامِ شَبَابِهَا

حِينَ خَرَجْتَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ.»

١٦ يَقُولُ اللَّهُ: «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

سَتَدْعِينِي «رَجُلِي»،

وَلَنْ تَعُودِي تَدْعِينِي «بَعْلِي» *
 ١٧ وَسَأَنْزِعُ أَسْمَاءَ الْبَعْلِ مِنْ فِيهَا،
 فَلَا تَعُودُ تَذَكَّرُ فِيمَا بَعْدُ.

١٨ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،
 سَأَقْطَعُ عَهْدًا لَهُمْ مَعَ الْحَيَوَانَاتِ الْبَرِّيَّةِ
 وَطُيُورِ السَّمَاءِ وَالْحَيَوَانَاتِ الزَّاحِفَةِ،
 وَسَأُرِيْلُ الْقَوْسَ وَالسِّيفَ وَالْقِتَالَ مِنَ الْأَرْضِ،
 وَسَأَجْعَلُهُمْ يَنَامُونَ بِأَمَانٍ.

١٩ وَسَأَخُذُكَ لِنَفْسِي إِلَى الْأَبَدِ.
 سَأَخُذُكَ لِنَفْسِي وَأُعَامِلُكَ بِالْبِرِّ وَالْعَدْلِ
 وَالْحُبَّةِ وَالرَّحْمَةِ.

٢٠ سَأَخُذُكَ لِنَفْسِي وَأُعَامِلُكَ بِأَمَانَةٍ
 وَسَتَعْرِفِينَ اللَّهَ.

٢١ «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَأَسْتَجِيبُ.
 سَأَسْتَجِيبُ لِلسَّمَاوَاتِ،
 وَالسَّمَاوَاتُ سَتَسْتَجِيبُ لِلْأَرْضِ.

٢٢ وَسَتَسْتَجِيبُ الْأَرْضُ
 بِأَنْ تُعْطِيَ قَمْحًا وَنَبِيذًا وَزَيْتًا.
 وَهَذِهِ كُلُّهَا سَتَسْتَجِيبُ لِيزْرَعِيلَ.
 ٢٣ لِأَنِّي سَأَزْرَعُهَا لِنَفْسِي فِي الْأَرْضِ،

* ٢:١٦ بعلي معنى هذه الكلمة «سيدي» كانت تُستخدمُ لمناداة السيد والزوج. كما كانت تستخدمُ لتسمية أحد الآلهة الكنعانيين التي عبدها بنو إسرائيل، فأمر الله بني إسرائيل بعدم مناداته بهذا الاسم.

وَسَأْرَحِمُ لُورْحَامَةً،
وَسَأَقُولُ لِلْوَعْمِيِّ: «أَنْتَ شَعْبِي»
وَهُوَ سَيَقُولُ: «أَنْتَ إِلَهِي».

فِدَاءُ هُوشَع لِحُومَرٍ مِنَ الْعِبُودِيَّةِ

٣ ١ وَقَالَ اللَّهُ لِي: «أَذْهَبْ وَأَحْبِبْ أَمْرَأَةً زَانِيَةً يُحِبُّهَا رَجُلٌ آخَرَ. أَحْبِبِهَا كَمَا أَحَبَّ اللَّهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، مَعَ أَنَّهُمْ يَبْتَعِدُونَ عَنْهُ إِلَى آلِهَةٍ أُخْرَى وَيُحِبُّونَ الْكَعَكَ بِالزَّبِيبِ».*

٢ اشْتَرَيْتُهَا بِخَمْسَةِ عَشَرَ مِثْقَالًا مِنَ الْفِضَّةِ، وَبِكَيْسٍ وَنِصْفِ سَلَّةٍ^١ مِنَ الشَّعِيرِ. ٣ وَقُلْتُ لَهَا: «سَتَعِيشِينَ مَعِي مُدَّةً طَوِيلَةً مِنْ غَيْرِ زَنِيٍّ، وَلَنْ تَزَوَّجِي شَخْصًا آخَرَ، وَأَنَا سَأَكُونُ زَوْجَكَ».

٤ وَهَكَذَا سَيَعِيشُ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ غَيْرِ مَلِكٍ وَلَا رَيْسٍ لِأَيَّامٍ كَثِيرَةٍ. مِنْ غَيْرِ ذِيحَةٍ وَلَا نِصَبٍ تَذَكَرِي وَلَا ثُوبٍ كَهَنُوتِي وَلَا آلِهَةٍ. ٥ بَعْدَ هَذَا، سِيرْجِعُ بَنُو إِسْرَائِيلَ، وَسَيَطْلُبُونَ إِلَهُهُمْ* وَدَاوُدَ مَلِكَهُمْ. وَفِي الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ، سَيَهَابُونَ اللَّهَ مِنْ أَجْلِ صِلَاحِهِ.

غَضَبُ اللَّهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ

٤ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، اسْمَعُوا كَلِمَةَ اللَّهِ، لِأَنَّ لِلَّهِ شَأْنٌ مَعَ السَّاكِنِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ:

* ٣:١ كَعَكَ بِالزَّبِيبِ كَعَكَ بِزَبِيبٍ كَانَ يُخْبِزُ عَلَى شَكْلِ الْآلِهَةِ الْوَثْنِيَّةِ.
* ٣:٢ كَيْسٍ وَنِصْفِ سَلَّةٍ حَرْفِيًّا «حُومَرٌ وَلَيْتِكَ.» اسْتُخْدَمَا هُنَا كَمَكَايِيلَ جَافَةً تَعَادَلُ نَحْوَ ١٥٠ كِيلُوغَرَامًا.

«لَا يُوْجَدُ صِدْقٌ وَلَا رَحْمَةٌ
 وَلَا مَعْرِفَةُ اللَّهِ فِي أَهْلِ هَذِهِ الْأَرْضِ.
 ٢ بَلْ هُنَاكَ لَعْنَةٌ وَخَدَاعٌ وَقَتْلٌ وَسَرِقَةٌ
 وَزِنٌّ وَفُوزُضٌ وَسَفْكُ دَمٍ لَا يَتَوَقَّفُ.
 ٣ لِذَلِكَ سَتَجْفُ الْأَرْضُ،
 وَسَيَذْبَلُ سُكَّانُهَا.
 وَسَيُطْرَدُ النَّاسُ مَعَ الْحَيَوَانَاتِ الْبَرِّيَّةِ
 وَطُيُورِ السَّمَاءِ،
 وَيَتَلَاشَى سَمَكُ الْبَحْرِ.
 ٤ «فَلَا يُجَادِلُ أَوْ يُلْمُ أَحَدُكُمْ الْآخَرَ،
 لِأَنَّ خِلَافِي هُوَ مَعَكُمْ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ.
 ٥ سَتَتَعَرَّوْنَ فِي النَّهَارِ،
 وَفِي اللَّيْلِ سَيَتَعَرَّ الْأَنْبِيَاءُ مَعَكُمْ،
 وَسَادَمِرُ أَمْكُمُ إِسْرَائِيلَ.
 ٦ هَلَكَ شَعْبِي لِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ.
 لِأَنَّكَ رَفَضْتَ الْمَعْرِفَةَ،
 فَإِنِّي أَنَا أَيْضًا سَارْفُضُكَ
 مِنْ أَنْ تَكُونَ كَاهِنًا لِي.
 وَكَمَا نَسِيتَ شَرِيعَةَ إِلَهِكَ،
 سَأَنْسِي أَنَا أَوْلَادَكَ.
 ٧ كُلُّهَا ازْدَادُوا عَدَدًا
 ازْدَادُوا فِي خَطِيئَتِهِمْ نُحْيِي.
 وَلِذَلِكَ سَأُحَوِّلُ مُجْدَهُمْ إِلَى عَارٍ.

- ٨ «يَأْكُلُ الْكَهَنَةُ ذَبَائِحَ خَطَايَا شَعْبِي،*
وَيَطْمَعُونَ وَيَشْتَهُونَ
أَنْ يَزِيدَ الشَّعْبُ مِنْ إِيْمِهِمْ.
٩ لَا يَخْتَلِفُ الْكَاهِنُ عَنِ الشَّعْبِ.
فَسَاءَ عَاقِبُ كُلِّ وَاحِدٍ كَطَرُقِهِ،
وَسَاءَ جَازِي كُلِّ وَاحِدٍ عَلَى أَعْمَالِهِ.
١٠ وَسَيَأْكُلُونَ وَلَكِنَّهُمْ لَنْ يَشْبَعُوا،
وَسَيَزْنُونَ وَلَكِنَّهُمْ لَنْ يَنْجِبُوا أَوْلَادًا.
لَأَنَّهُمْ تَرَكُوا اللَّهَ لِيَكْرِسُوا أَنْفُسَهُمْ لِلزَّيْنِ.
١١ «تَسْلُبُ الْخَمْرُ وَالْمُسْكِرُ الْقُدْرَةَ عَلَى التَّفْكِيرِ.
١٢ بَنُو شَعْبِي يَسْتَشِيرُونَ شَجْرَةً،
وَيَأْخُذُونَ نَصِيحَتَهُمْ مِنْ عَصَا!
لَأَنَّ رُوحَ الزَّيْنِ أَضَلَّتْهُمْ،
فَلَمْ يَعُودُوا مُخْلِصِينَ لِأَهْلِهِمْ.
١٣ عَلَى قِمَمِ الْجِبَالِ قَدَمُوا ذَبَائِحًا،
وَعَلَى التَّلَالِ أَحْرَقُوا بَخُورًا.
فَعَلُوا ذَلِكَ تَحْتَ أَشْجَارِ الْبَلُوطِ وَالْحُورِ وَالْبُطْمِ،
لَأَنَّهُ كَانَ لَهَا ظِلٌّ جَمِيلٌ.
وَلِذَلِكَ بَنَاتِكُمْ زَانِيَاتٌ وَكَاتِبَاتٌ فَاسِقَاتٌ.
١٤ «لَنْ أَعَاقِبَ بَنَاتِكُمْ لِأَنَّهُنَّ زَانِيَاتٌ،
وَلَا كَاتِبَاتِكُمْ لِأَنَّهُنَّ فَاسِقَاتٌ.

* ٨:٤ يَأْكُلُ ... شَعْبِي كَانَ يَنْبَغِي لِلْكَهَنَةِ أَنْ لَا يَأْكُلُوا ذَبَائِحَ الْخَطِيئَةِ بَلْ أَنْ تُحْرَقَ تَمَامًا
بِالنَّارِ.

لَأَنَّ الرِّجَالَ يَعْتَرِلُونَ مَعَ الزَّوَانِي
وَيَقْدُمُونَ الذَّبَابِحَ
مَعَ اللَّوَاتِي يَنْدُرْنَ نُذُورَ الزَّيْنِي فِي المَعَابِدِ.
الشَّعْبُ الَّذِي لَا يَفْهَمُ سِيَهْلِكُ.

غَضَبُ اللَّهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ

- ١٥ «مَعَ أَنَّكَ يَا إِسْرَائِيلُ زَانَ،
لَكِنْ لَا تُعْرِضُ يَهُودًا لِلْإِثْمِ.
لَا تَدْخُلُوا الْجِلْجَالَ،*
وَلَا تَصْعَدُوا إِلَى بَيْتِ آوَن،†
وَلَا تَحْلِفُوا بِاسْمِ اللَّهِ.
١٦ تَمَرَّدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِثْلَ بَقْرَةٍ جَاحِمَةٍ.
وَالآنَ سِيرَعَاهُمُ اللَّهُ تَكْرَافَ ضَالَّةٍ فِي سَهْلٍ فَيَسِيحُ.
١٧ «أَفْرَائِيمُ مُلْتَصِقٌ بِالْأَصْنَامِ،
وَلِذَا أَتْرَكَوهُ وَحْدَهُ.
١٨ حِينَ يَنْتَبِي سَكْرَهُمْ فَإِنَّهُمْ يَنْعَمِسُونَ فِي الزَّيْنِي.
لَقَدْ أَحْبَبُوا عَارَ وَقَاحَتِهِمْ.
١٩ سَتَلَفَهُمُ الرِّيحُ فِي أَجْنِحَتِهَا
وَسَتَاخَذُهُمْ بَعِيدًا.‡

* ٤:١٥ الجِلْجَالَ مَدِينَةُ إِسْرَائِيلِيَّةٍ صَارَتْ مِنْ مَرَائِزِ عِبَادَةِ الْآلِهَةِ الْمَزِينَةِ.

† ٤:١٥ بَيْتِ آوَنٍ وَتَعْنِي بَيْتَ الشَّرِّ بِالمَفَارِقَةِ مَعَ اسْمِهَا الفِعْلِيِّ «بَيْتِ إِيل» أَي بَيْتِ اللَّهِ.

‡ ٤:١٩ سَتَلَفَهُمْ ... بَعِيدًا هُنَاكَ صُعُوبَةٌ فِي فَهْمِ هَذَا المَقْطَعِ فِي اللُّغَةِ العِبْرِيَّةِ.

سَيَخْزُونَ بِسَبَبِ الذَّبَاحِ الَّتِي يَقْدُمُونَهَا.

القادة: سَبَبُ خَطِيئَةِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا

١ «اسْمَعُوا هَذَا أَيُّهَا الكَهَنَةُ،

وَأَصْغُوا يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ،

وَاسْمَعُوا يَا أَفْرَادَ بَيْتِ الْمَلِكِ.

هَذِهِ الدَّيْنُونَةُ هِيَ ضِدُّكُمْ،

لَأَنَّكُمْ صَرْتُمْ نَخَا عَلَى جَبَلِ الْمِصْفَاةِ

وَشَبَكَةٌ مَبْسُوطَةٌ عَلَى جَبَلِ تَابُورٍ.*

٢ الْمُتَمَرِّدُونَ لَا يَتَوَقَّفُونَ عَنِ الذَّبْحِ،[†]

سَاعَاقِبَهُمْ جَمِيعًا.

٣ أَنَا أَعْرِفُ أَفْرَائِمَ،

وَإِسْرَائِيلَ لَيْسَ مَخْفِيًّا عَنِّي.

أَعْرِفُ يَا أَفْرَائِمَ بِأَنَّكَ زَانٍ،

وَيَا إِسْرَائِيلَ بِأَنَّكَ نَجِسٌ.

٤ أَعْمَاهُمْ تَمْنَعُهُمْ مِنَ الرَّجُوعِ إِلَى اللَّهِ،

لَأَنَّهُمْ يَعِيشُونَ لِأَجْلِ الزَّيْنِ وَلَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ.

٥ سَتَشْهَدُ كَبِيرِيَاءُ إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِ،

وَإِسْرَائِيلُ وَأَفْرَائِمُ سَيَسْقُطَانِ فِي إِثْمِهِمَا،

* ٥:١ جَبَلِ الْمِصْفَاةِ ... تَابُورُ جَبَلَانِ فِي إِسْرَائِيلَ حَيْثُ كَانَ هُوَ لَا يَعْبُدُونَ إِلَهًا مَرِيئَةً.

† ٥:٢ المتمرّدون ... الذبح هناك صعوبة في فهم هذا المقطع في اللغة العبرية.

وَيَهُودًا سَتَسْقُطُ مَعَهُمَا.

٦ سَيَذْهَبُ بَنُو إِسْرَائِيلَ مَعَ قُطْعَانِ غَنَمِهِمْ وَبَقَرِهِمْ

لِيَبْحِثُوا عَنِ اللَّهِ،

وَلَكِنِّهِمْ لَنْ يَجِدُوهُ،

فَقَدْ ابْتَعَدَ عَنْهُمْ.

٧ خَانُوا اللَّهَ وَأَنْجَبُوا أَوْلَادًا غُرَبَاءَ،

وَالآنَ سَيَهْلِكُهُمُ الْغَازِي وَيَخْرِبُ أَرْضَهُمْ.

نُبُوَّةٌ عَنْ دَمَارِ إِسْرَائِيلَ

٨ «انْفُخُوا بِالْقَرْنِ فِي جَبْعَةَ،

اضْرِبُوا بِالْبُوقِ فِي الرَّامَةِ،

اصْرُخُوا فِي بَيْتِ آوَنَ،

انْتَبِهْ يَا بَنِيَامِينَ.

٩ احْكُمْ عَلَى أَفْرَايِمَ بِالدَّمَارِ،

قَدْ أَعْلَنْتُ هَذَا فِي قِبَائِلِ إِسْرَائِيلَ.

١٠ رُؤْسَاءُ يَهُودًا كَلْصُوصٍ

يُحْرِكُونَ عَلَامَاتِ حُدُودِ الْأَرْضِ عَنِ مَوَاضِعِهَا.

سَأَسْكُبُ عَلَيْهِمْ غَضِي كَالْمَاءِ.

١١ أَفْرَايِمَ مَظْلُومٍ،

وَحَقُّهُ مَسْحُوقٍ،

لأنه رضي أن يذهب وراء الفسادِ

١٢ سأخرب أفرايِمَ كالعُثِّ،

وَبَنِي يَهُودًا كَالصِّدَأِ.

١٣ رَأَى أَفْرَايِمُ أَنَّهُ كَانَ مَرِيضًا،
وَيَهُودَا أَنَّهُ مَجْرُوحٌ.

وَلَكِنَّ أَفْرَايِمَ ذَهَبَ إِلَى أَشُورَ طَالِبًا الْعَوْنَ،
وَأَرْسَلَ يَهُودَا لِيَطْلُبَ مُسَاعَدَةً مِنْ مَلِكِهَا الْعَظِيمِ.
لَكِنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَشْفِيَكُمْ،
وَلَنْ يَسْتَطِيعَ شَفَاءَ جُرْحِكُمْ.

١٤ الْآيُّ سَاهَا جِمُّ أَفْرَايِمَ كَأَسَدٍ،
وَيَهُودَا كَشَبْلِ أَسَدٍ.

أَنَا سَأَمُرُّقَهُمْ،
وَسَأَتِي وَأَخْذُهُمْ إِلَى عَرَبِيِّي لِأَلْتَمَهُمْ،
وَلَنْ يَسْتَطِيعَ أَحَدٌ أَنْ يُنْقِذَهُمْ مِنِّي.

١٥ سَأَعُودُ إِلَى مَكَانِي
إِلَى أَنْ يَخْجَلُوا وَيَعْتَرِفُوا بِذُنُوبِهِمْ
وَيَطْلُبُوا حَضُورِي.

فَفِي ضَيْقِهِمْ،
سَيَسْتَجِدُونَ إِحْسَانِي.»

كَلَامُ الشَّعْبِ

٦ ١ «الترجع إلى الله،
ففع أنه هو مرقنا،
إلا أنه سيشفيننا،
ومع أنه ضربنا،

إِلَّا أَنَّهُ سَيُضَمَّدُ جُرُوحَنَا.
 ٢ سَيُعِيدُنَا إِلَى الْحَيَاةِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ،
 وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يُقِيمُنَا فَنَحْيَا فِي حَضْرَتِهِ.
 ٣ فَلنَعْرِفْ مَنْ هُوَ اللَّهُ،
 لِأَنَّ إِشْرَاقَهُ مُؤَكَّدٌ كَبُرُوعِ الْفَجْرِ.
 سَيَأْتِي إِلَيْنَا كَالْمَطَرِ،
 كَمَطَرِ الرَّبِيعِ الَّذِي يَرِي الأَرْضَ.»

عَدَمُ أَمَانَةِ الشَّعْبِ

٤ «مَاذَا أَفْعَلُ بِكَ يَا أَفْرَائِمُ؟
 وَمَاذَا أَفْعَلُ بِكَ يَا يَهُوذَا؟
 أَمَانَتُكُمْ لِلَّهِ مِثْلُ ضَبَابِ الصَّبَاحِ،
 وَمِثْلُ نَدَى الْفَجْرِ،
 تَزُولُ بِسُرْعَةٍ.
 ٥ لِذَلِكَ حَطَّمْتَهُمُ بِالْأَنْبِيَاءِ،
 وَقَتَلْتَهُمُ بِشُرَائِعِي.
 وَسَيُظْهِرُ عَدْلِي كَالنُّورِ.
 ٦ لِأَنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لِلنَّاسِ،
 لَا ذَبَابِحَ حَيَوَانِيَّةٍ،
 وَأَسْرُ بِمَعْرِفَتِهِمْ لِلَّهِ
 أَكْثَرَ مِنْ ذَبَابِحِهِمْ.
 ٧ وَلَكِنْ أَفْرَائِمُ وَيَهُوذَا نَقَضُوا الْعَهْدَ
 كَمَا فَعَلَ آدَمُ،

حَيْثُ تَمَرَدُوا عَلَيَّ .
 ٨ جَلَعَادُ مَدِينَةٍ صَانِعِي الشَّرِّ ،
 وَآثَارُ الدَّمِّ تَغْطِيهَا .
 ٩ مِثْلُ قَاطِعِي الطَّرِيقِ وَالْعَصَابَاتِ
 هَكَذَا جَمَاعَةُ الْكَهَنَةِ
 يَكْمُنُونَ عَلَى الطَّرِيقِ إِلَى شَكِيمٍ *
 يَنْفِدُونَ مَوَاطِرَ شَرِيرَةٍ .
 ١٠ رَأَيْتُ أَمْرًا مَرُوعًا فِي بَيْتِ إِسْرَائِيلَ :
 هُنَاكَ زَنَى أَفْرَايِمُ ،
 وَتَنَجَسَ إِسْرَائِيلُ .
 ١١ حَدَدْتُ دَيْنُونَةَ يَهُوذَا أَيْضًا .
 حِينَ أَرْجِعُ مِنَ السِّيِّ شَعْبِي .

١ «حِينَ أَشْفِي إِسْرَائِيلَ ،
 سَيُنْكَشِفُ إِثْمَ أَفْرَايِمَ ،
 وَالشُّرُورُ الَّتِي عَمَلَتْ فِي السَّامِرَةِ .
 لِأَنَّهُمْ خَدَعُوا النَّاسَ .
 أَنِّي السَّارِقُ ،
 وَعَصَابَةٌ تَسْلُبُ فِي الشَّارِعِ .
 ٢ لَا يَفْكُرُونَ بِالْأَمْرِ مَلِيًّا ،
 وَلَكِنِّي تَذَكَّرْتُ كُلَّ شَرِّهِمْ .

* ٦:٩ شَكِيمٌ وَهِيَ مَدِينَةٌ نَابِلَسَ الْيَوْمِ .

† ٦:١٠ بيتٌ رُبَّمَا أَنَّ الْمَقْصُودَ هُوَ الْعَائِلَةُ الْمَالِكَةُ فِي إِسْرَائِيلَ .

وَالْآنَ عَادَتِ أَعْمَالُهُمْ لَتَمْسِكَ بِهِمْ.
 وَأَنَا أَرَاهُمْ بِوَضُوحٍ.
 ٣ يُسْعِدُونَ الْمَلِكَ بِشَرِّهِمْ،
 وَيَكْذِبُهُمْ يَفْرَحُونَ الرَّؤُسَاءُ.
 ٤ كُلُّهُمْ زَنَاءَةٌ.
 إِنَّهُمْ مِثْلُ فُرْنٍ مَحْمِيٍّ،
 لَا يَحْتَاجُ الْخَبَازُ أَنْ يَنْشَغَلَ بِإِحْمَائِهِ
 مِنْذُ الْعَجِينَ وَحَتَّى نَضُوجَ الْخَبِزِ.
 ٥ سَبَبُوا الْمَرَضَ لِلْمَلِكِ خَلَالَ النَّهَارِ،
 وَلِلرَّؤُسَاءِ مِنْ حَرَارَةِ الْخَمْرِ.
 وَالْمَلِكُ يَنْضُمُ إِلَى الَّذِينَ يَسْتَهْزِئُونَ بِاللَّهِ.
 ٦ إِنَّهُمْ يَشْتَعِلُونَ كَكَّارٍ،
 قُلُوبُهُمْ تَشْتَعِلُ فِيهِمْ.
 يَنَامُ غَضَبُهُمْ طَوَالَ اللَّيْلِ،
 لَكِنْ فِي الصَّبَاحِ يَشْتَعِلُ كَالنَّارِ الْمُتَّهَبَةِ.
 ٧ كُلُّهُمْ حَامُونَ كَالْفَرَنِ
 وَيُفْسِدُونَ قَضَاتِهِمْ.
 كُلُّ مَلُوكِهِمْ يَسْقُطُونَ،
 وَلَا أَحَدٌ مِنْهُمْ يَدْعُونِي.

جَهْلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِذِمَارِهِمُ الْوَشِيكَ

٨ «أَفْرَايِمُ مُخْتَلِطٌ بِالْأُمَّمِ.

أَفْرَايِمُ كَعَكَّةٍ أَحْتَرَقَ أَحَدٌ وَجْهَهَا لِأَنَّهَا لَمْ تُقَلَّبْ فِي الْفَرَنِ.

٩ يَا كُلُّ الْغُرَبَاءِ قُوْتَهُ دُونَ أَنْ يَعْرِفَ،
 الْعَفْنُ مَرْشُوشٌ عَلَيْهِ وَهُوَ لَا يَعْرِفُ.
 ١٠ سَيَشْهَدُ كِبْرِيَاءُ إِسْرَائِيلَ ضِدَّهُ،
 وَلَكِنَّهُمْ لَنْ يَرْجِعُوا إِلَىٰ إِلَهُهِمْ*،
 وَلَنْ يَطْلُبُوهُ حَتَّىٰ حِينٍ يَعْرِفُونَ كُلَّ هَذِهِ الْأُمُورِ.
 ١١ أَفْرَائِيمُ مِثْلُ حَمَامَةٍ طَائِشَةٍ لَا تَتَفَكَّرُ.
 يَدْعُونَ مِصْرًا لِأَجْلِ الْحُصُولِ عَلَى الْعَوْنِ،
 وَيَذْهَبُونَ إِلَىٰ أَشُورَ لِأَجْلِ الْحُصُولِ عَلَى الْمُسَاعَدَةِ،
 ١٢ يَقُولُ اللَّهُ: «حَيْثَمَا ذَهَبُوا سَأَبْطُ شَبَكَةً عَلَيْهِمْ.
 سَوْفَ أَوْقِعُهُمْ بِالْفِتْحِ كَمَا يُوقَعُ بِالطَّيُورِ.
 سَأَعْقِبُهُمْ عَلَىٰ كُلِّ الْمَرَّاتِ الَّتِي اسْتَعَانُوا فِيهَا بِالْأُمَّمِ الْأُخْرَىٰ بَدَلًا مِنِّي.
 ١٣ فَلْيَسْتَعِدُّوا لِلْمُعَانَاةِ،
 لِأَنَّهُمْ ضَلُّوا عَنِّي.
 سَيَعَانُونَ مِنَ الضَّيْقِ لِأَنَّهُمْ أَخْطَأُوا إِلَيَّ.
 أَنَا أَفْدِيهِمْ،
 وَأَمَّا هُمْ فَيَتَكَلَّمُونَ بِالْكَذِبِ عَنِّي.
 ١٤ لَا يَصْرُخُونَ إِلَيَّ مِنْ كُلِّ قَلْبِهِمْ.
 سَيُنْحَوْنَ عَلَىٰ أَسْرَتِهِمْ.
 يَذْهَبُونَ إِلَى الْبَعْلِ لِأَجْلِ قَحْهِمْ وَبَيْدِهِمْ،
 وَلَكِنَّهُمْ يَبْتَعِدُونَ عَنِّي.
 ١٥ مَعَ أَنِّي دَرَبْتُهُمْ،
 وَقَوَيْتُ أَيْدِيهِمْ،
 إِلَّا أَنَّهُمْ تَامَرُوا بِالشَّرِّ عَلَيَّ.

١٦ التفتوا إلى عبادة ما ليس إلهًا.
 كانوا مثل القوس المنحرف،
 سقط رؤسائهم بالسيف،
 بسبب غضب الذين استهزأوا بهم،
 حين كانوا في أرض مصر.

عبادة الأوثان

١ «ضع البوق على فمك،
 وكن كالنسر فوق بيت الله .
 وذلك لأن بني إسرائيل
 نقضوا عهدي وتعدوا على شريعتي .
 ٢ يصرخون إلي:
 «يا إلهنا، إنا، إسرائيل، نعرفك.»
 ٣ رفض إسرائيل الصلاح،
 ولهذا سيطرته العدو.
 ٤ نصبوا رجالاً لم اخترهم ككوك،
 وعينوا رجالاً لم استحسنهم كرؤساء.
 صنعوا من ذهبهم وفضتهم أصناماً لأنفسهم .
 ولهذا سيبيد إسرائيل .
 ٥ آيتها السامرة، احتقرت عملي .
 أنا غاضب جداً عليهم .
 إلى متى سيقون نجسين؟

٦ حَرَفِيٌّ مِنْ إِسْرَائِيلَ صَنَعَهُ،
 وَهُوَ لَيْسَ إِيَّاهَا.
 سَيَتَحَطَّمُ عَجْلُ السَّامِرَةِ وَيَتَفْتَتُ.
 ٧ سَيَزْرَعُونَ أَثْنَاءَ هَيُوبِ الرِّيحِ،
 وَسَيَحْصِدُونَ حِينَ تَكُونُ هُنَاكَ عَاصِفَةً.
 سَتَكْبُرُ وَلَكِنْ بِلَا غَلَّةٍ فِيهَا،
 إِذْ لَنْ تُنْتِجَ قَمْحًا.
 وَحَتَّىٰ إِنْ أَنْتَجْتَ بَعْضَ الْقَمْحِ
 فَإِنَّ الْغُرَبَاءَ سَيَبْتَلِعُونَهُ.
 ٨ ابْتَلِعَ إِسْرَائِيلُ،
 وَالْآنَ هُمْ مَطْرُوحُونَ بَيْنَ الْأُمَمِ
 كَمَا نَاءُ غَيْرِ مَرْغُوبٍ فِيهِ.
 ٩ ذَهَبَ أَفْرَايِمُ إِلَىٰ مِجْيِئِهِ،
 إِنَّهُمْ مِثْلُ حِمَارٍ بَرِّيٍّ،
 تَاهُوا فِي ذَهَابِهِمْ إِلَىٰ أَشُورَ.
 ١٠ حَتَّىٰ إِنَّهُمْ دَفَعُوا أَجْرَةَ لِلزَّوَانِي بَيْنَ الْأُمَمِ،
 لَكِنِّي الْآنَ سَأَجْمَعُهُمْ.
 لَقَدْ مَرَضُوا بِسَبَبِ الضَّرَائِبِ الَّتِي كَانُوا يُعْطُونَهَا
 لِمَلِكِ أَشُورَ وَرُؤُسَائِهِ.

الشَّعْبُ يَنْسَى اللَّهَ

١١ «وَمَعَ أَنَّ أَفْرَايِمَ كَثُرَ الْمَذَابِحَ لِيَنْزِعَ الْخَطِيئَةَ،
 إِلَّا أَنَّهَا صَارَتْ مَذَابِحَ لِارْتِكَابِ الْخَطِيئَةِ.

١٢ مَعَ أَنِّي كَتَبْتُ لَهُ وَصَايَايَ الْكَثِيرَةَ،
 إِلَّا أَنَّهُمْ اعْتَبَرُوهَا غَرِيبَةً.
 ١٣ يَذْبَحُونَ وَيَأْكُلُونَ لَحْمَ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يَنْبَغِي تَقْدِيمُهَا لِي.
 اللَّهُ لَيْسَ مَسْرُورًا بِهِمْ.
 إِنَّهُ يَتَذَكَّرُ إِثْمَهُمْ.
 وَهَذَا هُوَ عِقَابُهُمْ: سَيَرْجِعُونَ إِلَى مِصْرَ،
 ١٤ كُلُّ ذَلِكَ لِأَنَّ إِسْرَائِيلَ نَسِيَ الَّذِي صَنَعَهُ.
 إِنَّهُ يَبْنِي قُصُورًا وَقَلْعًا،
 وَيَهْوِذُ بَيْنِي مَدِينًا حَصِينَةً.
 لَكِنِّي سَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى مَدِينِهِ،
 وَسَتَشْتَعِلُ النَّارُ فِي حِصُونِهِ.»

مَأْسَاةُ السِّيِّ

٩ ١ يَا أُمَّةَ إِسْرَائِيلَ،
 لَا تَفْرَحِي كَثِيرًا كَالْأُمَمِ الْآخَرَى،
 وَذَلِكَ لِأَنَّكَ زِينَتٌ مُبْتَعَدَةٌ عَنِ الْهَلِكِ،
 وَقَدْ اسْتَمْتَعْتَ بِإِيْفَاءِ نَذُورِكَ
 لِلْآلِهَةِ الْمَزْيِفَةِ فِي كُلِّ بَيْدَرٍ قَمْحٍ.
 ٢ بَيْدَرُ الْقَمْحِ وَمِعْصَرَةُ التَّنِيدِ
 لَنْ يُعْطِيَا طَعَامًا،
 وَسَيَجْعَلُ الْخَمْرُ تَنْفُدَ مِنْ إِسْرَائِيلَ.
 ٣ لَنْ يُقِيمُوا فِي أَرْضِ اللَّهِ،

فَسِيرْ جَعُ أَفْرَايِمُ إِلَى مِصْرَ،
 وَسَيَأْكُلُونَ فِي أَشُورَ طَعَامًا نَجِسًا.
 ٤ لَنْ يَقْدُمُوا سَكِينًا لِلَّهِ،
 وَلَنْ يَقْدُمُوا ذَبَابِحَهُمْ لَهُ.
 وَسَيَكُونُ ذَلِكَ كَالْخَبْزِ الْمَلُوثِ لَهُمْ،
 يَتَنَجَّسُ كُلُّ مَنْ يَأْكُلُ مِنْهُ.
 لَقَدْ جَعَلُوا خَبْزَهُمْ نَجِسًا،
 لِذَلِكَ لَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ اللَّهِ.
 ٥ مَاذَا سَتَفْعَلُونَ فِي يَوْمِ الْإِحْتِفَالِ،
 فِي يَوْمِ عِيدِ اللَّهِ؟
 ٦ سَيَهْرَبُونَ مِنَ الْخَرَابِ.
 حَيْثُذُ، سَتَجْمَعُهُمْ مِصْرَ،
 وَمَمْفِيسَ سَتَدْفِنُهُمْ.
 سَيَنْمُو الْحَسَكُ فَوْقَ كُنُوزِ فَضْتِهِمْ،
 وَسَتَكُونُ الْأَشْوَاكُ فِي خِيَمِهِمْ.

رَفُضَ إِسْرَائِيلَ لِلْأَنْبِيَاءِ الْحَقِيقِيِّينَ

٧ *لَيَعْلَمُ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَنَّ وَقْتَ
 الْعِقَابِ قَدْ جَاءَ،
 وَوَقْتُ سَدَادِ الدُّيُونِ قَدْ جَاءَ.
 النَّبِيُّ أَحَقُّ،
 وَالرَّجُلُ الَّذِي فِيهِ رُوحُ اللَّهِ مُجْنُونٌ.

*٧:٩ الحديث في هذا العدد للنبي ثم للشعب ثم للنبي.

إِثْمَكُمُ كَبِيرًا!
 لَذَا فَإِنَّ حَقْدَكُمْ كَبِيرٌ.
 ٨ هُنَاكَ نَبِيُّ يِرَاقِبُ أَفْرَايِمَ مَعَ اللَّهِ،
 وَهُنَاكَ نَخٌّ مَنْصُوبٌ لَهُ عَلَى كُلِّ الطَّرِيقِ.
 يُبَغِضُونَهُ حَتَّى فِي بَيْتِ إِلَهِهِ!
 ٩ قَدْ دُمِّرُوا تَدْمِيرًا،
 كَمَا حَدَثَ فِي وَقْتِ جَبْعَةَ.
 سَيَتَذَكَّرُ اللَّهُ إِثْمَهُمْ
 وَسَيُعَاقِبُهُمْ عَلَى خَطِيئَتِهِمْ.

دَمَارُ إِسْرَائِيلَ بِسَبَبِ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ

١٠ «وَجَدْتُ إِسْرَائِيلَ
 فَكَانُوا كَقُطُوفِ عَنَبٍ فِي الْبَرِّيَّةِ.
 رَأَيْتُ آبَاءَكُمْ
 فَكَانُوا كَأَفْضَلِ ثَمَارِ التَّيْنِ
 فِي بَدَايَةِ زَمَنِ الْحَصَادِ.
 لَكِنَّمْ ذَهَبُوا إِلَى الْإِلَهِ الْمَزِيْفِ بَعْلِ فُغُورٍ،
 وَكَسَوْا أَنْفُسَهُمْ لِلْعَارِ،
 وَصَارُوا كَرِيهِينَ كَالْآلِهَةِ الَّتِي أَحْبَبُوهَا.

أَوْلَادُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

١١ «سَيَطِيرُ مَجْدُ أَفْرَايِمَ بَعِيدًا.
 لَنْ تَعُودَ النِّسَاءُ يُنَجِّنُ أَوْ يُحْفَظُنَ جَنِينًا أَوْ يُجْبِلُنَ.

١٢ وَحَتَّىٰ إِن رَّبِّينَ أَوْلَادًا،

فَإِنِّي سَاحِرْمَن مِّنْهُمْ كُلِّهِمْ.

وَالْوَيْلُ لِمَن حَقًّا،

حِينَ ابْتَعَدُ عَنْهُنَّ.

١٣ عِنْدَمَا رَأَيْتُ أَفْرَائِمَ،

كَانَ كَشَجَرَةٍ مَّزْرُوعَةٍ فِي مَرْعَى جَمِيلٍ،

لَكِنَّ أَفْرَائِمَ سَيَقُودُ الْآنَ أَوْلَادَهُ إِلَى الدَّبْحِ.»

١٤ فَأَإِذَا سَتَعَطَّيْتَهُمْ يَا اللَّهُ؟

أَعْطَيْتَهُمْ رَحْمًا عَقِيمًا،

وَتُدَيِّنُ جَافِينَ.

١٥ «سَبَبِ كُلِّ الشَّرِّ

الَّذِي عَمَلُوهُ فِي الْجَلْجَالِ،* أَبْغَضُهُمْ.

بِسَبَبِ شَرِّ أَعْمَالِهِمْ

فَإِنِّي سَاطَرْدَهُمْ مِنْ بَيْتِي.

لَنْ أَحِبَّهُمْ ثَانِيَةً.

كُلُّ رُؤْسَائِهِمْ مَتَمَرِدُونَ.

١٦ ضُرِبَ أَفْرَائِمُ،

جَذَرُهُمْ جَفَّ تَمَامًا،

وَهُمْ لَا يَصْنَعُونَ أَيَّ ثَمَرٍ.

وَحَتَّىٰ إِذَا حَبَلْنَ،

فَإِنِّي سَأَقْتُلُ مَا تَلِدُهُ أَرْحَامُهُنَّ.»

١٧ إِلَهِي سَوْفَ يَرْفُضُهُمْ،

* ٩:١٥ الْجَلْجَالُ مَدِينَةُ إِسْرَائِيلِيَّةٍ صَارَتْ مِنْ مَرَاكِزِ عِبَادَةِ الْآلِهَةِ الْمَزْيِفَةِ.

لأنهم لن يستمعوا له،
وسيكونون كشعبٍ متفرقٍ وتائهٍ بين الأمم.

عِبَادَةُ إِسْرَائِيلَ لِلْأَوْثَانِ

١ بنو إسرائيل أشبهُ بكرمةٍ وافرةِ الثمرِ،
ينتجون ثمرًا مميزًا.

وكلما تكاثرت ثمرهم،

تكاثرت مذابحهم!

كلما ازدهرت أرضهم،

صاروا أكثر نشاطًا

في إقامة أنصبَةِ الألهةِ المزيفةِ!

٢ كان قلبهم مخادعًا،

ولهذا سيحملون ذنبهم.

سيحطم اللهُ مذابحهم،

وسيهدم أنصابهم التذكارية.

إِعْلَانَاتُ إِسْرَائِيلَ الشَّرِيرَةِ

٣ كلُّ ذلكَ لأنهم يقولون:

«ليس لنا ملك،

ولا نخافُ اللهَ،

وماذا يمكنُ للملكِ أن يعملهُ؟»

٤ قطعوا وعودًا بأقسامٍ كاذبةٍ،

دَخَلُوا فِي عَهْدِهِ.
 صَارَتْ الْعَدَالَةُ الْمُنْحَرِفَةُ
 تَنْبَتُ كَالْأَعْشَابِ الضَّارَّةِ فِي أَتْلَامِ* الْحَقْلِ.
 ٥ أَهْلُ السَّامِرَةِ يَسْجُدُونَ لِتَمَاثِيلِ الْعُجُولِ فِي بَيْتِ آوَنَ.
 سِينُوحُونَ!
 سِينُوحُ الْكَهَنَةُ عَلَيْهِ لِأَنَّ وَثَمَهُ الْجَمِيلَ ضَاعَ.
 أَخْذُ إِلَى السَّبِيِّ.
 ٦ حِمْلُ كَهْدِيَةِ الْمَلِكِ أَشُورَ الْقَوِيِّ
 الَّذِي سَيَحْتَفِظُ بُوْثَنَ أَفْرَايِمَ الْخَزْيِيِّ.
 نَعَمْ سَتُخْجَلُ إِسْرَائِيلُ بِأَوْثَانِهَا.
 ٧ سَيَهْلِكُ مَلِكُ السَّامِرَةِ،
 سَيَكُونُ مِثْلَ غُضَنِ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ.
 ٨ وَمُرْتَفَعَاتُ آوَنَ - خَطِيئَةُ إِسْرَائِيلَ - سَتُدْمَرُ،
 سَيَنْمُو الشَّوْكُ وَالْحَسَكُ عَلَى مَذَاهِجِهَا،
 وَسَيَقُولُونَ لِلْجِبَالِ: «غَطِّينَا»،
 وَلِلتَّلَالِ: «اسْقُطِي عَلَيْنَا».

مَجَازَةُ إِسْرَائِيلَ عَلَى خَطِيئَتِهِ

٩ «مِنذُ أَيَّامِ الْحَرْبِ فِي جِبْعَةَ وَإِسْرَائِيلَ يُخْطِئُ.
 وَهَنَّاكَ يَسْتَمِرُّونَ فِي خَطِيئَتِهِمْ.
 أَلَنْ تَدْرِكَهُمُ الْحَرْبُ فِي جِبْعَةَ بِسَبَبِ الْأَشْرَارِ؟

* ١٠:٤ أَتْلَامُ مَا تَتْرُكُهُ حِرَاثَةُ الْأَرْضِ مِنْ آثَارِ.

† ١٠:٨ مُرْتَفَعَاتُ كَانَتْ أَمَاكِنَ الْعِبَادَةِ وَتَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ تَكَثَّرَ فِي الْمَنَاطِقِ الْمُرْتَفِعَةِ.

١٠ حِينَ سَأْتِي سَأُؤَدِّبُهُمْ.

وَسَتَجْتَمِعُ الْأُمَمُ لِمَحَارِبَتِهِمْ.

فَيُؤَدَّبُونَ بِسَبَبِ آثَامِهِمُ الْكَثِيرَةِ.

١١ «أَفْرَائِمُ مِثْلُ بَقْرَةٍ صَغِيرَةٍ مَدْرَبَةٍ

تُحِبُّ أَنْ تَدْرُسَ الْقَمَحَ.

سَأَضَعُ نِيرًا ثَقِيلًا عَلَى عُنُقِهَا.

سَأُرْبِطُ أَفْرَائِمَ بِالْحِجَابِ.

يَهُوذَا سَيَحْرُثُ الْأَرْضَ،

وَيَعْقُبُ سَيَمْهَدُ التُّرْبَةَ.

١٢ «أَزْرَعُوا لِأَنْفُسِكُمْ بَرًّا،

وَاحْصِدُوا رَحْمَةً.

احْرَثُوا الْأَرْضَ

وَسَتَحْصِدُونَ مَعَ اللَّهِ الَّذِي سَيَأْتِي

وَيَمْطُرُ الْبَرَّ عَلَيْكُمْ.

١٣ حَرِّثْمْ وَزَرَعْتُمْ الشَّرَّ فَحَصَدْتُمْ الْإِثْمَ.

أَكَلْتُمْ ثَمْرَ الْغَدَرِ.

وَذَلِكَ لِأَنَّكَ وَثَقْتَ بِقُدْرَاتِكَ وَجَيْشِكَ الْكَبِيرِ.

١٤ سَتَسْمَعُ جِيُوشُكَ صَجَّةَ الْمَعْرَكَةِ،

وَسَتَدْمُرُ كُلَّ قَلَاعِكَ.

كَانَصَرَ شَلْمَانَ فِي مَعْرَكَةِ بَيْتِ أَرْبَيْلَ.

فَهَنَّاكَ سَخَقْتَ الْأُمَمَ مَعَ أَوْلَادِهَا.

١٥ وَسَتَلْقَيْنُ الْمَصِيرَ نَفْسَهُ يَا بَيْتَ إِيْلَ

بِسَبَبِ شَرِّكَ الْعَظِيمِ.

فِي الْفَجْرِ،
سَيَفْنِي مَلِكُ إِسْرَائِيلَ فَنَاءً تَامًا.

رَحْمَةُ اللَّهِ وَخُودُ إِسْرَائِيلَ

١ «حِينَ كَانَ إِسْرَائِيلُ صَغِيرًا أَحْبَبْتُهُ،

وَمِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِي.

٢ كُلَّمَا دَعَوْتَهُمْ ابْتَعَدُوا عَنِّي.

ذَبَحُوا لِلْبَعْلِ،

أَحْرَقُوا بِخُورًا فِي عِبَادَتِهِمْ لِلْأَصْنَامِ.

٣ عَلَّمْتُ أَفْرَايِمَ السَّيْرَ

مَاسِكًا بِكَلْتَا ذِرَاعَيْهِ.

لَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا أَنِّي أَنَا شَفِيتُهُمْ بِضَرْبِي.

٤ قَدَّتْهُمْ بِجِبَالِ اللَّطْفِ،

يُرْبِطُ الْحَبَّةَ.

عَامَلْتَهُمْ كَالشَّخْصِ الَّذِي يُزِيلُ النَّيْرَ عَنِ الْحَيَوَانَاتِ.

انْحَنَيْتُ وَأَطَعَمْتَهُ.

٥ «سَيَعُودُونَ إِلَى مِصْرَ،

وَسَيَكُونُ مَلِكُ أَشُورَ مَلِكُهُمْ،

لَأَنَّهُمْ رَفَضُوا أَنْ يَعُودُوا إِلَيَّ.

٦ سَيَرْفَعُ سَيْفُهُ عَلَى مَدَنِهِ،

وَسَيَفْنِي بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ يَتَفَاخَرُونَ كَثِيرًا.

سَيَلْتَهُمُ الْمُتَامِرِينَ.

٧ شَعْبِي يَنْتَظِرُ عَوْدَتِي.
سَوْفَ يَدْعُونَ الْعَلِيِّ،
لَكِنَّهُ لَنْ يَسْتَجِيبَ.»

تَدْمِيرُ اللَّهِ لِإِسْرَائِيلَ

٨ «كَيْفَ أَتَخَلَّى عَنْكَ يَا أَفْرَايِمُ؟
كَيْفَ يُمَكِّنُنِي أَنْ أُسَلِّمَكَ إِلَى أَعْدَائِكَ يَا إِسْرَائِيلُ؟
كَيْفَ أَتَخَلَّى عَنْكَ كَأَدَمَةٍ؟
كَيْفَ أَجْعَلُكَ كَصَبُوبِيمٍ؟*
اضْطَرَبَ قَلْبِي فِي دَاخِلِي،
وَمَشَاعِرُ الْحُبَّةِ وَالْحَنَانِ اشْتَعَلَتْ.
٩ لَنْ أَطْلُقَ غَضَبِي،
لَنْ أُخْرِبَ أَفْرَايِمَ ثَانِيَةً.
أَنَا اللَّهُ وَلَسْتُ إِنْسَانًا.
أَنَا الْقُدُّوسُ السَّاكِنُ فِي وَسْطِكَ،
وَلَنْ أَعُودَ أَغْضَبُ عَلَيْكَ.
١٠ سَيَسِيرُونَ وَرَاءَ اللَّهِ.
أَنَا سَأُزَجِّرُ كَالْأَسَدِ،
سَأُزَارُ قِيَاتِي الْأَوْلَادُ مِنَ الْغَرْبِ وَهُمْ مُرْتَعِدُونَ،
١١ سَيَأْتُونَ مُرْتَجِفِينَ كَطَيْرٍ مِنْ مِصْرٍ،
وَكَحَمَامَةٍ مِنْ أَرْضِ أَشُورِ،

* ١١:٨ أَدَمَةٌ ... صَبُوبِيمٌ مَدِينَتَانِ دَمَّرَهُمَا اللَّهُ وَقَتَ تَدْمِيرِ سُدُومَ وَعَمُورَةَ. انْظُرْ كِتَابَ التَّكْوِينِ ١٩، وَكِتَابَ التَّثْنِيَةِ ٢٣:٢٩.

وَسَأَسْكُنُهُمْ فِي بَيْوتِهِمْ،
يَقُولُ اللَّهُ .

١٢ «شَعْبُ أَفْرَايِمَ أَحَاطَ بِي بِالْكَذِبِ،
وَبَنُو إِسْرَائِيلَ أَحَاطُونِي بِالْتَّمَرْدِ.
أَمَّا يَهُودَا فَمَا يَزَالُ يُسِيرُ مَعَ اللَّهِ،
وَمَا زَالَ أَمِينًا لِحَوْ الْقَدِيدِينَ.»

التَّوَاءُ أَفْرَايِمَ

١٢
١ يَرَعَى بَنُو أَفْرَايِمَ الرَّيْحَ،
وَيَلَا حِقُونَ الرَّيْحَ الشَّرْقِيَّةَ طِيلَةَ الْيَوْمِ،
وَيَزِيدُونَ مِنَ الْكَذِبِ وَالْدَّمَارِ.
قَطَعُوا عَهْدًا مَعَ أَشُورَ
وَحَمَلُوا زَيْتَهُمْ إِلَى مِصْرَ.
٢ «لِلَّهِ قَضِيَّةٌ مَعَ يَهُودَا،
وَسِعَاعِقَبُ يَعْقُوبَ بِحَسَبِ مَا يَسْتَحِقُّ،
وَسِيحَازِي بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ.
٣ فَيَنِمَّا هُوَ مَا يَزَالُ فِي الرَّحِمِ،
خَدَعَ أَخَاهُ،
وَبِقُوَّتِهِ تَصَارَعُ مَعَ اللَّهِ.
٤ «تَصَارَعُ مَعَ مَلَاكٍ وَغَلِبَهُ.
بَكَى وَتَضَرَّعَ إِلَيْهِ.
وَجَدَ اللَّهُ فِي بَيْتِ إِيلَ،

وَهُنَاكَ تَكَلَّمْتُ مَعَهُ.

٥ يَهُوه *الِإِلَهِ الْقَدِيرُ،

يَهُوه اسْمُهُ.

٦ ارْجِعْ إِلَى إِلَهِكَ

كُنْ أَمِينًا وَعَادِلًا

وَاتَّكِلْ عَلَى إِلَهِكَ دَائِمًا.

٧ «يَعْقُوبُ مِثْلُ الْكَنْعَانِيِّ الَّذِي يَغِشُّ فِي الْمَوَازِينِ

لأنهم يحبون الظلم.

٨ يَقُولُ أَفْرَايِمُ: «صِرْتُ غَنِيًّا جِدًّا،

وَقَدْ وَجَدْتُ ثُرُوتًا لِأَجْلِ ذَاتِي.

الْأَشْيَاءُ الَّتِي عَمَلْتُهَا لَنْ تُكْشِفَنِي،

وَلَنْ تُدْرِكَنِي آيَةُ أَثَامِ ارْتِكَبْتُهَا.»

٩ «أَنَا إِلَهٌ * مِنْدُ وَجُودِكَ فِي أَرْضِ مِصْرٍ

سَتَعِيشُ فِي خِيَامٍ فِي الصَّحْرَاءِ،

كَمَا كُنْتُ أَيَّامَ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ.

١٠ «أَنَا كَلَّمْتُ الْأَنْبِيَاءَ،

وَأَعْلَنْتُ مَشِيئَتِي بِالرُّؤْيَى.

وَتَكَلَّمْتُ عَلَى فَمِ الْأَنْبِيَاءِ بِأَمْثَالٍ.

١١ هُنَاكَ إِثْمٌ فِي جَلْعَادَ،

فَإِنَّهُمْ كَانُوا أَكْثَرَ سُوءًا وَبَطْلًا فِي الْجَلْجَالِ †

حَيْثُ يَذْبَحُونَ الثِيرَانَ.

* ١٢:٥ يَهُوه أَقْرَبُ مَعْنَى لِهَذَا الْأَسْمِ «الْكَائِنُ».

† ١٢:١١ الْجَلْجَالُ مَدِينَةٌ إِسْرَائِيلِيَّةٌ صَارَتْ مِنْ مَرَاكِزِ عِبَادَةِ الْإِلَهِ الْمَزِيْفَةِ.

مَذَاجِحُهُمْ كَثِيرَةٌ كَأَكْوَامِ الصَّخْرِ
قُرْبَ أَتْلَامٍ * الْحَقُولِ.
١٢ هَرَبَ يَعْقُوبُ إِلَى حُقُولِ أَرَامَ،
وَعَمَلَ لِلْحُصُولِ عَلَى زَوْجَةٍ،
وَحَرَسَ غَنَمًا لِيَتَزَوَّجَ بِامْرَأَةٍ أُخْرَى.
١٣ أَخْرَجَ اللَّهُ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ بَنِيَّ،
وَبَنِيَّ حَفِظَهُ.
١٤ صَنَعَ أَفْرَائِمُ مَرَارَةً وَأَسَاءَ كَثِيرًا.
لِذَا سِيرِدَ رَبُّهُ ذَنْبَهُ عَلَيْهِ،
وَسَيَجَازِيهِ عَلَى جَرَائِمِهِ.»

خَطِيئَةُ إِسْرَائِيلَ

١ «حِينَ تَكَلَّمَ أَفْرَائِمُ كَانَ هُنَاكَ رُعبٌ.
١٣ رَفَعَ نَفْسَهُ فِي إِسْرَائِيلَ.
لَكِنَّهُ عَمَلَ إِثْمًا بِعِبَادَتِهِ الْبَعْلِ، فَمَاتَ.
٢ وَهُمْ الْآنَ يَسْتَمِرُّونَ فِي الْخَطِيئَةِ.
يَصْنَعُونَ لِأَنْفُسِهِمْ صَمًّا.
سَبَكُوا تَمَائِيلَ بِكُلِّ مَهَارَةٍ،
وَقَدْ كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا عَمَلِ حَرْفِيٍّ مَهْرَةً.
يَتَكَلَّمُونَ إِلَى تِلْكَ التَّمَائِيلِ.
يَقْدِمُونَ ذَبَائِحَ لَهَا،

* ١٢:١١ أَتْلَامٌ مَا تَرُكُهُ حَرَاثَةُ الْأَرْضِ مِنْ آثَارِ.

- وَيَقْبَلُونَ تِلْكَ الْعُجُولَ الذَّهَبِيَّةَ.
 ٣ وَلِهَذَا فَهَمُّ كَالضَّبَابِ فِي الصَّبَاحِ
 وَالنَّدَى الَّذِي يَزُولُ سَرِيعًا فِي النَّهَارِ.
 إِنَّهُمْ كَالْتَّبَنِ الَّذِي يَتَطَّيَّرُ مِنْ بَيْدِرِ الدَّرْسِ،
 وَكَالذُّخَانَ الصَّاعِدَ مِنَ الْمَدْخَنَةِ.
 ٤ «أَنَا إِلَهُكَ * مِنْذُ كُنْتُ فِي مِصْرٍ.
 لَمْ تَعْبُدْ آلِهَةً أُخْرَى غَيْرِي،
 وَلَمْ يَكُنْ لَكَ مَخْلَصٌ آخَرَ سِوَايَ.
 ٥ عَرَفْتُكَ فِي الصَّحْرَاءِ وَفِي الْأَرْضِ الْجَافَّةِ.
 ٦ حِينَ كُنْتُ أَطْعِمُهُمْ كَانَ لَدَيْهِمُ الْكَثِيرُ لِأَكْلِهِ،
 لِذَلِكَ تَكَبَّرُوا وَنَسَوْنِي.
 ٧ لِذَلِكَ سَأَكُونُ لَهُمْ كَأَسَدٍ،
 وَكُنْمِرٍ عَلَى طَرِيقِ أَشُورَ.
 ٨ سَأَهْجُمُ عَلَيْهِمْ مِثْلَ دَبَّةٍ هَائِجَةٍ
 فَاشْتَقُّ صُدُورَهُمْ.
 سَأَلْتَهُمْ كَمَا يَلْتَهُمُ الْأَسَدُ،
 وَسَأَمْرُقُهُمْ مِثْلَ حَيَوَانَ بَرِّي.
 ٩ «يَا إِسْرَائِيلُ، سَأُدْمِرُكَ،
 لِأَنَّكَ ضِدِّي، ضِدَّ مُعِينِكَ.
 ١٠ فَأَيْنَ مَلِكُكَ؟»

هل سيأتي بانخلاص إلى كل مدُنك؟
 وأين قضاتك الذين صليت إلي بشأنهم وقلت:
 <أعطني ملكًا ورؤساء؟>

١١ أَعْطَيْتَكَ مَلِكًا وَأَنَا غَاضِبٌ،

وَأَخَذْتَهُ حِينَ كُنْتُ سَاخِطًا.

١٢ «جَرِيمَةُ أَفْرَايِمَ مَحْفُوظَةٌ فِي صِرَّةٍ،

وَخَطِيئَتُهُ مَحْبَاةٌ.

١٣ أَلَمْ أَلِدْهُ الْمُنْبِئَةَ بِاقْتِرَابِ وِلَادَتِهِ أَتَتْ.

إِنَّهُ وَلَدٌ غَيْرٌ حَكِيمٍ.

فَحِينَ جَاءَ وَقْتُ وِلَادَتِهِ

لَمْ يَخْرُجْ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ.

١٤ «سَأَفْتِدِيهِ مِنْ سَيْطَرَةِ الْهَآوِيَةِ،

سَأُخَلِّصُهُ مِنَ الْمَوْتِ.

أَيْنَ هَلَاكُكَ يَا مَوْتُ؟

أَيْنَ خَرَابُكَ يَا هَآوِيَةُ؟

لَسْتُ أَرَى سَبَبًا وَاحِدًا لِلشَّفَقَةِ عَلَيْهِ!

١٥ مَعَ أَنَّ أَفْرَايِمَ أَكْثَرُ مِنْ إِخْوَتِهِ إِثْمَارًا،

إِلَّا أَنْ رِيحَ اللَّهِ الشَّرْقِيَّةِ

سَتَانِي عَلَيْهِ مِنَ الْبَرِيَّةِ.

سَتَنْشَفُ بَرَّهُ،

وَسَيَجِفُّ نَبْعُهُ.

وَسَتَسْلُبُ الرِّيحُ كُلَّ تَمِيمٍ عِنْدَهُ.

١٦ السَّامِرَةُ مَذْنِبَةٌ لِأَنَّهَا تَمَرَّدَتْ عَلَى إِلَهَيْهَا.

سَيَسْقُطُونَ فِي الْحَرْبِ،

وَسَيَسْحَقُ أَطْفَالَهُمْ،

وَسَتَشْتَقُ نِسَاؤُهُمُ الْحَوَامِلُ.»

الْعُودَةُ إِلَى اللَّهِ

١ ارجع إلى إلهك* يا إسرائيل، لأنَّ خطيئتك سببت لك السقوط. ٢ فكروا
باعتذار جيد وعودوا إلى الله. قولوا له:

١٤

«اغفر لنا كُلَّ مَا ارتكبناه من خطايا،
وَلَا تَقْبَلْ مِنَّا سِوَى الْأُمُورِ الصَّالِحَةِ الَّتِي عَمَلْنَاهَا.
سَنَقْدِمُ لَكَ كَلِمَاتِ التَّسْبِيحِ وَالشُّكْرِ.
٣ أَشُورُ لَنْ يَخْلَصَنَا،
وَلِذَلِكَ لَنْ نَرْكَبَ عَلَى حِصَانِ لَطَلِبِ الْعَوْنِ مِنْ أَشُورَ.
لَنْ نَقُولَ فِيمَا بَعْدُ لَشَيْءٍ صَنَعْنَاهُ بِأَيْدِينَا:
<أَنْتَ إِلَهُنَا،>
لِأَنَّكَ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، مَنْ يَرْحَمُ الْيَتِيمَ.»

اللَّهُ سَيَغْفِرُ لِإِسْرَائِيلَ

٤ يَقُولُ اللَّهُ: «سَأَشْفِيهِمْ مِنْ خِيَانَتِهِمْ لِي،
سَأَحْبِبُهُمْ بِلَا مُقَابِلٍ.
لِأَنِّي لَمْ أَعُدْ غَاضِبًا مِنْهُمْ.
٥ سَأَكُونُ كَالنَّدَى لِإِسْرَائِيلَ،
وَسَيَنْبُتُ إِسْرَائِيلُ كَزَهْرَةِ السَّوسَنِ،
وَسَتَكُونُ لَهُ جُذُورٌ عَمِيقَةٌ كَأَرْزِ لُبْنَانَ.
٦ سَتَكُونُ أَغْصَانُهُ مُمْتَدَّةً،
وَسَيَكُونُ كَشَجَرَةِ الزَّيْتُونِ الْبَيْهَةِ،

وَسَتَكُونُ رَائِحَتُهُ كَرَائِحَةَ لُبْنَانَ.
 ٧ وَالَّذِينَ كَانُوا يَعِيشُونَ فِي ظِلِّهِ سَيَرْجِعُونَ.
 سَوْفَ يَنْبَتُونَ كَالْقَمْحِ
 وَيُزْهِرُونَ كَالْكَرَمَةِ.
 سَيَتَذَكَّرُ إِسْرَائِيلُ حَوْلَ الْعَالَمِ نَخْمِرِ لُبْنَانَ.

تَحذِيرٌ مِنَ الْأَوْثَانِ

٨ «يَا أَفْرَائِيمُ،
 مَا لِي أَنَا وَالْأَوْثَانُ؟
 أَنَا أَجِيْبُكَ وَأُحَافِظُ عَلَيْكَ.
 أَنَا كَشَجَرَةٍ سَرَوْ خَضْرَاءَ بَهِيَّةٍ،
 وَثَمْرُكَ يَأْتِي مِنِّي.»

نَصِيحَةٌ أَخِيرَةٌ

٩ مَنْ كَانَ حَكِيمًا فَلْيَفْهَمْ هَذِهِ الْأُمُورَ،
 وَمَنْ كَانَ فَهِيمًا فَلْيَعْرِفْ
 أَنَّ طُرُقَ اللَّهِ مُسْتَقِيمَةٌ،
 وَالْأَبْرَارُ يَسْلُكُونَ فِيهَا.
 أَمَّا الْأَشْرَارُ فَسَيَعْتَرُونَ وَيَسْقُطُونَ
 حِينَ يَحَاوِلُونَ السَّيْرَ فِيهَا.